



# Consejo de Seguridad

Quincuagésimo octavo año

**4862<sup>a</sup>** sesión

Miércoles 19 de noviembre de 2003, a las 12.20 horas  
Nueva York

*Provisional*

---

<i>Presidente:</i>	Sr. Gaspar Martins . . . . .	(Angola)
<i>Miembros:</i>	Alemania . . . . .	Sr. Pleuger
	Bulgaria . . . . .	Sr. Raytchev
	Camerún . . . . .	Sr. Tidjani
	Chile . . . . .	Sr. Muñoz
	China . . . . .	Sr. Wang Guangya
	España . . . . .	Sra. Menéndez
	Estados Unidos de América . . . . .	Sr. Negroponte
	Federación de Rusia . . . . .	Sr. Lavrov
	Francia . . . . .	Sra. De La Sablière
	Guinea . . . . .	Sr. Sow
	México . . . . .	Sr. Pujalte
	Pakistán . . . . .	Sr. Akram
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte . . . . .	Sir Emyr Jones Parry
	República Árabe Siria . . . . .	Sr. Mekdad

## Orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

---

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina C-154A.



*Se abre la sesión a las 12.20 horas.*

### **Aprobación del orden del día**

Queda aprobado el orden del día.

### **La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina**

**El Presidente** (*habla en inglés*): Desearía informar al Consejo de que he recibido una carta del representante de Israel en la que solicita que se le invite a participar en el debate sobre el tema que figura en el orden del día del Consejo. Siguiendo la práctica habitual, propongo que, con el consentimiento del Consejo, se invite a ese representante a participar en el debate sin derecho a voto, de conformidad con las disposiciones pertinentes de la Carta y el artículo 37 del reglamento provisional del Consejo.

Al no haber objeciones, así queda acordado.

*Por invitación del Presidente, el Sr. Mekel (Israel) toma asiento a la mesa del Consejo.*

**El Presidente** (*habla en inglés*): Desearía informar al Consejo de que he recibido una carta de fecha 19 de noviembre de 2003 del Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas, que se publicará como documento S/2003/1102, y que reza como sigue:

“Tengo el honor de solicitar que, de conformidad con su práctica habitual, el Consejo de Seguridad invite al Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas a participar en la sesión del Consejo de Seguridad que se celebrará hoy, miércoles 19 de noviembre de 2003, para tratar la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina.”

Propongo que, con el consentimiento del Consejo, se invite al Observador Permanente de Palestina a participar en la sesión, de conformidad con el reglamento y con la práctica habitual en este sentido.

Al no haber objeciones, así queda acordado.

*Por invitación del Presidente, el Sr. Al-Kidwa (Palestina) toma asiento a la mesa del Consejo.*

**El Presidente** (*habla en inglés*): Desearía informar a los miembros del Consejo de que Bulgaria, China, Alemania, Guinea, México, España y el Reino Unido también se han unido como patrocinadores del proyecto de resolución que figura en el documento S/2003/1100.

Por consiguiente, los miembros del Consejo tienen ante sí el documento S/2003/1100, presentado por Bulgaria, Chile, China, Francia, Alemania, Guinea, México, la Federación de Rusia, España y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

Celebro la presencia del distinguido Secretario General hoy en esta sesión.

Entiendo que el Consejo de Seguridad está dispuesto a proceder a la votación del proyecto de resolución que tiene ante sí. Si no escucho objeciones, someteré ahora a votación el proyecto de resolución.

Al no haber objeciones, así queda acordado.

*Se procede a votación ordinaria.*

*Votos a favor:*

Angola, Bulgaria, Camerún, Chile, China, Francia, Alemania, Guinea, México, Pakistán, Federación de Rusia, España, República Árabe Siria, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América

**El Presidente** (*habla en inglés*): Se han emitido 15 votos a favor. El proyecto de resolución ha sido aprobado por unanimidad como resolución 1515 (2003).

El Consejo de Seguridad ha concluido así la presente etapa del examen del tema que figura en el orden del día.

*Se levanta la sesión a las 12.25 horas.*